- 日台青少年交流訪日團（JENESYS2016－日本研究）活動心得
- 姓　名：戴甫軒
- 系　級：日本語文學系四年級

「語言文字，是溝通的工具，卻同時也是交流的隔閡。它強化相同語言文字間的羈絆，深化相異語言文字間的鴻溝。」

這是我參與活動前所懷抱的思考。而活動結束後，對此我有了更深刻的，刻骨銘心的體會。且同時，有了新的思考出路：

「然而刺激視覺聽覺等，人類的感受所產生的情感，雖非恆久，但有機會跨越個體存在的隔閡。」

行前會議上，縱使團員們能理解並活用共通的語言進行溝通，但仍有不盡理想的事實。商討寄宿家庭歡送會上的表演節目時，由於對日文略有涉略的同學居多，而使的較少數的，完全不會日文的同學的狀況幾乎不受到考慮。嘗試指出這點後，卻也遭輕率地帶過。隨後也有不少團員開始考慮此問題點，亦採取了方便措施，但，深深體會到，少數配合多數的觀念，抑或所謂多數派所擁有的「共識」，仍沉默地牢固地拘束著人類。

行程中，透過一系列日本外交政策相關講座，使我視野得以拓展。我們更加深入了解了於外交上，日本政府與民間對台灣所抱持的看法與其視角的變化，以及所採取的政策與行動。

我了解到了，1972 年「日中聯合聲明」簽訂後，台灣與日本間已無法擁有政府官方的外交。但，這也同時是一種形式的解放，意味著日本與台灣，不再受到國際外交形式上的拘束。而當時日本對台灣的視角亦為「72 體制」，日本欲和台灣友好，並尊重台灣立場。

時間推移，加上日中・日韓關係惡化，並以東日本大震災時日本接受到台灣的不小的支援為關鍵點，台日友好的關係大為前進。至 2013 年，日本外務大臣和日本總理大臣先後聲明：「台灣是與日本擁有共同價值觀的重要夥伴」「台灣是重要的朋友」。我想，這應當可視為台日友好關係之證明。

「官方外交的連結點消失後，以國民為媒介的草根外交勢必為一大關鍵。」直至此次訪日前，我一直這麼認為。而現在，的確，國民草根外交仍為關鍵，但我開始意識到，日本與台灣的關係，仍受雙方政府所採取政策莫大的影響，而民間情感的流動卻是策動政策的一環。

的確，語言是隔閡，語言所具體化的人心，人心所連結出社會結構與國界，或有滔滔海水相隔，在在強調著「隔閡」的存在。「隔閡」是既存，無法消弭，

但有時不可否認人類的情感有著跨越隔閡的能力。

此次訪日研究團一大主題「和平」。

於外務省所舉行的講座中，我理解到日本所採取的對外政策中，存在著守護「日本的和平」之核心思想。而究竟所謂「日本的和平」又是以何為界？抑或無界？至今我仍在思索中。

而參訪國際協力機構 JICA 聆聽講座時，講者表示，他無法否認人類歷史上「天下大勢，合久必分，分久必合」這般事實。但講者認為，JICA 支援開發是為了創造未來，為了迎接這樣的未來，和平是必須的。所以致力於延長屬於和平的間距。

旅程中，有安排參觀廣島「原爆紀念資料館」，也聆聽了原爆倖存者的談話。在那裡，曾強佔了我視網膜的光景至今仍歷歷在目，當時，震懾我鼓膜的聲波至今仍無盡繚繞。

淚水、恐懼、火舌、燒傷、蒼白的閃光、脫落的皮膚、噴出的眼球、斷裂的肢體、馬兒與人類的死屍交疊、受到高熱導致發泡的瓦片其粗糙的觸感、乾渴難耐從手指頭傷口吸食的化膿其滋味，以及，死亡。

湧上心口的，我已無暇分辨是胃酸或是情感，我只拼命的吞回去，吞回我的身體，我也不許自己流淚，我不願意讓我當下的情感隨淚水流逝。那是人類殘暴的獠牙，具象化的惡意。同為人類，我意識的深處或許也潛藏著如此令人作嘔的邪惡的性質。我認為我沒有資格尋求情感的解脫，唯有強迫自己消化才有機會生成對抗其性質的免疫系統。

不是透過語言，透過景象，透過音聲，透過視覺聽覺所做出的，一些可能曾經但不再的身邊瑣事的敘述。我感受到了，情感的感染力、滲透力，以及共通性。

而，原爆倖存者談話結束後提問時間，有位團員提問了，不，不是提問，提問時間該團員積極舉手發表了感想。時而哽咽時而啜泣，他率直地發表了所感。而，原本安靜的會場，哽咽的聲音響起後，頓時在場的工作人員的快門聲嘈嘈切切不絕於耳。又，提問時間結束後，由訪日團團員代表贈送紀念品並致詞。代表者眼眶微
微泛淚，致詞結束後，遞過了紀念品立刻，活潑地自信地為講者介紹了紀念品地特色。看著這些略遠，好似隔了一層膜地光景，我想著：

確實，情感有著跨越隔閡的能力。然而，情感，卻是虛幻縹緲，倏忽即逝。人類間僅有的無界的連結系統「情感」，卻是不安定的，有著讓人難以永久無盡毫不起疑的性質。在「和平」的主題下，我有如此切身之感。

綜上，此次活動宗旨為「深化對日本的理解」，主題為「日本的政治・外交」。透過一系列的參訪與講座，我感受到日本在各方面對和平的重視以及努力。我無法確定我所感受的是是，是非，抑或是非兩價，但，我願將此行所學所感所見所聞，以及所苦惱的，作為今後致力於日本研究的奠基與精神食糧。

由衷感謝「JENESYS2016 日台青少年交流訪日團（日本研究）」之主辦單位、執行單位、協辦單位，以及所有相關人士。也對給予我支持，鼓勵以及肯定的師長、父母以及朋友致上深深感謝。也感謝我身處的世界，不論其和平與否，但，願其和平。